

EXECUTIEVEN — EXECUTIFS

REGION WALLONNE

F. 84 — 417

10 JANVIER 1984. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 7 juillet 1982 d'exécution de l'arrêté royal du 16 décembre 1981 réglementant la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs par l'Office national de l'Emploi dans la Région wallonne (1)

Le Ministre de la Région wallonne pour l'Eau, l'Environnement et la Vie rurale,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1er, IX;

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1984 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 7, § 1er, alinéa 3, a, modifié par les lois des 14 juillet 1951 et 14 février 1961;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 27 janvier 1982 portant règlement du fonctionnement de l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 12 mars 1982 fixant la répartition des compétences entre les Ministres, Membres de l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté royal du 16 décembre 1981 réglementant la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs par l'Office national de l'Emploi dans la Région wallonne, notamment les articles 1er et 2;

Vu l'arrêté ministériel du 7 juillet 1982 d'exécution de l'arrêté royal du 16 décembre 1981 réglementant la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs par l'Office national de l'Emploi dans la Région wallonne, modifié par l'arrêté ministériel du 15 septembre 1982;

Vu l'avis du Conseil national du Travail;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par l'article 18 de la loi ordinaire du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que le montant de tarif doit, à l'expiration de la période provisoire, être fixé d'urgence afin de ne pas entraver la mission de l'Office national de l'Emploi sur le marché du travail temporaire en Région wallonne,

Arrête :

Article 1er. L'article 1er, § 3, de l'arrêté ministériel du 7 juillet 1982 d'exécution de l'arrêté royal du 16 décembre 1981 réglementant la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs par l'Office national de l'Emploi dans la Région wallonne est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1er, § 3. Le coefficient de 1,70 est fixé partir du 15 janvier 1983. »

Art. 2. A l'article 2, alinéa 1er, du même arrêté, les mots « Ministre de l'Economie Wallonne » sont remplacés par les mots « Ministre de la Région wallonne qui a l'emploi dans ses attributions ».

Bruxelles, le 10 janvier 1984.

V. FEAUX

(1) Références au *Moniteur belge* :

Arrêté-loi du 28 décembre 1944, *Moniteur belge* du 30 décembre 1944;

Loi du 14 juillet 1951, *Moniteur belge* du 16 décembre 1951;

Loi du 14 février 1961, *Moniteur belge* du 15 février 1961;

Loi du 8 août 1980, *Moniteur belge* du 15 août 1980;

Arrêté royal du 16 décembre 1981, *Moniteur belge* du 24 mars 1982;

Arrêté de l'Exécutif du 27 janvier 1982, *Moniteur belge* du 3 avril 1982;

Arrêté de l'Exécutif du 12 mars 1982, *Moniteur belge* du 12 mai 1982;

Arrêté ministériel du 7 juillet 1982, *Moniteur belge* du 4 septembre 1982;

Arrêté ministériel du 15 septembre 1982, *Moniteur belge* du 10 décembre 1982.

ÜBERSETZUNG

WALLONISCHE REGION

D. 84 — 417

10. JANUAR 1984. — Ministerialerlass zur Abänderung des Ministerialerlasses vom 7. Juli 1982 zwecks Ausführung des Königlichen Erlasses vom 16. Dezember 1981 zur Regelung der Zurverfügungstellung von Arbeitnehmern an Benutzer durch das Landesamt für Arbeitsbeschaffung in der Wallonischen Region (1)

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, insbesondere des Artikels 6, § 1, IX;

Aufgrund des Gesetzeserlasses vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer, insbesondere des Artikels 7,

§ 1, Absatz 3 a, abgeändert durch die Gesetze vom 14. Juli 1951 und 14. Februar 1961;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 27. Januar 1982 zur Regelung der Arbeitsweise der Wallonischen Regionalexekutive;

(1) Quellenangabe - *Belgisches Staatsblatt* :

Gesetzeserlass vom 28. Dezember 1944, *Belgisches Staatsblatt* vom 30. Dezember 1944;

Gezetz vom 14. Juli 1951, *Belgisches Staatsblatt* vom 16. Dezember 1951;

Gesetz vom 14. Februar 1961, *Belgisches Staatsblatt* vom 15. Februar 1961;

Gesetz vom 8. August 1980, *Belgisches Staatsblatt* vom 15. August 1980;

Königlicher Erlass vom 16. Dezember 1981, *Belgisches Staatsblatt* vom 24. März 1982;

Erlass der Exekutive vom 27. Januar 1982, *Belgisches Staatsblatt* vom 3. April 1982;

Erlass der Exekutive vom 12. März 1982, *Belgisches Staatsblatt* vom 12. Mai 1982;

Ministerialerlass vom 7. Juli 1982, *Belgisches Staatsblatt* vom 4. September 1982;

Ministerialerlass vom 15. September 1982, *Belgisches Staatsblatt* vom 10. Dezember 1982.

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 12. März 1982 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister, die Mitglieder der Wallonischen Regionalexekutive sind;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 16. Dezember 1981 zur Regelung der Zurverfügungstellung von Arbeitnehmern an Benutzer durch das Landesamt für Arbeitsbeschaffung in der Wallonischen Region, insbesondere der Artikel 1 und 2;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 7. Juli 1982 zwecks Ausführung des Königlichen Erlasses vom 16. Dezember 1981 zur Regelung der Zurverfügungstellung von Arbeitnehmern an Benutzer durch das Landesamt für Arbeitsbeschaffung in der Wallonischen Region, abgeändert durch den Ministerialerlass vom 15. September 1982;

Aufgrund des Gutachtens des Nationalen Arbeitsrates;

Aufgrund des Gutachtens des geschäftsführenden Ausschusses des Landesamtes für Arbeitsbeschaffung;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch Artikel 18 des ordentlichen Gesetzes vom 9. August 1980;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass der Tariffkoeffizient bei Ablauf der vorläufigen Zeitspanne dringend festgelegt werden muss, damit die

Aufgabe des Landesamtes für Arbeitsbeschaffung auf dem Arbeitsmarkt für zeitweilige Beschäftigungen in der Wallonischen Region nicht beeinträchtigt wird;

Beschliesst der Minister der Wallonischen Region für Wasser, Umwelt und Landleben :

Artikel 1. Artikel 1, § 3, des Ministerialerlasses vom 7. Juli 1982 zwecks Ausführung des Königlichen Erlasses vom 16. Dezember 1981 zur Regelung der Zurverfügungstellung von Arbeitnehmern an Benutzer durch das Landesamt für Arbeitsbeschaffung in der Wallonischen Region wird durch folgende Bestimmung ersetzt :

« Artikel 1, § 3. Ab dem 15. Januar 1983 ist der Koeffizient auf 1,70 festgelegt. »

Art. 2. In artikel 2, Absatz 1, desselben Erlasses werden die Wörter « Minister der Wallonischen Wirtschaft » durch die Wörter « Minister der Wallonischen Region, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Beschäftigung gehört » ersetzt.

Brüssel, den 10. Januar 1984.

V. FEAUX

VERTALING

WAALS GEWEST

N. 84 — 417

10 JANUARI 1984. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 7 juli 1982 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 16 december 1981 houdende regeling van de terbeschikkingstelling van werknemers ten behoeve van gebruikers door de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening in het Waalse Gewest (1)

De Minister van het Waalse Gewest voor Water, Leefmilieu en Landleven,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, IX;

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de sociale zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 7, § 1, derde lid, a, gewijzigd bij de wetten van 14 juli 1951 en 14 februari 1961;

Gelet op het besluit van de Executieve van 27 januari 1982 houdende regeling van de werking van de Waalse Gewestexecutieve;

Gelet op het besluit van de Executieve van 12 maart 1982 houdende verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers, Leden van de Executieve;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 december 1981 houdende regeling van de terbeschikkingstelling van werknemers ten behoeve van gebruikers door de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening in het Waalse Gewest, inzonderheid op de artikelen 1 en 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 7 juli 1982 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 16 december 1981 houdende regeling van de terbeschikkingstelling van werknemers ten behoeve van gebruikers door de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening in het Waalse Gewest, gewijzigd bij ministerieel besluit van 15 september 1982;

Gelet op het advies van de Nationale Arbeidsraad;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij artikel 18 van de gewone wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de tariefcoëfficiënt, bij het verstrijken van de voorlopige periode, dringend dient te worden vastgesteld opdat de uitvoering van de opdracht van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening op de tijdelijke arbeidsmarkt in het Waalse Gewest niet wordt belemmerd,

Besluit ;

Artikel 1. Artikel 1, § 3, van het ministerieel besluit van 7 juli 1982 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 16 december 1981 houdende regeling van de terbeschikkingstelling van werknemers ten behoeve van gebruikers door de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 1, § 3. De coëfficiënt 1,70 wordt vastgesteld vanaf 15 januari 1983 ».

Art. 2. In artikel 2, eerste lid, van hetzelfde besluit worden de woorden « Minister van de Waalse Economie » vervangen door de woorden « Minister van het Waalse Gewest tot wiens bevoegdheid de tewerkstelling behoort ».

Brussel, 10 januari 1984.

V. FEAUX

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Besluitwet van 28 december 1944, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1934;

Wet van 14 juli 1951, *Belgisch Staatsblad* van 16 december 1951;

Wet van 14 februari 1961, *Belgisch Staatsblad* van 15 februari 1961;

Wet van 8 augustus 1980, *Belgisch Staatsblad* van 15 augustus 1980;

Koninklijk besluit van 16 december 1981, *Belgisch Staatsblad* van 24 maart 1982;

Besluit van de Executieve van 27 januari 1982, *Belgisch Staatsblad* van 3 april 1982;

Besluit van de Executieve van 12 maart 1982, *Belgisch Staatsblad* van 12 mei 1982;

Ministerieel besluit van 7 juli 1982, *Belgisch Staatsblad* van 4 september 1982;

Ministerieel besluit van 15 december 1982, *Belgisch Staatsblad* van 10 december 1982.